

LIEBE GÄSTE

HERZLICH WILLKOMMEN IM RESTAURANT DES AKTIV SPORTHOTELS.

Unser Küchenchef Steffen Lindner und sein Team freuen sich, Sie zu einer kulinarischen Entdeckungsreise einzuladen.

Inspiziert von kulinarischen Einflüssen aus der Region zaubern wir Ihnen Traditionelles und Neues auf unsere eigene Art. Unsere Gerichte stehen ganz im Zeichen der gesunden und leichten Küche. Das Angebot ist vielfältig und serviert werden ausgezeichnete Qualitätsprodukte, regionale Fisch- und Fleischgerichte sowie Vegetarisches und Veganes aus einer natürlichen Küche. Hierbei setzen wir bewusst auf innovative Kreationen mit spürbarer Liebe zum Detail.

Falls einmal ein Gericht aus sein sollte, bitten wir um Ihr Verständnis. Unsere Speisen werden stets frisch zubereitet und manchmal sind die besten Zutaten schneller vergriffen als erwartet.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt! Unser Serviceteam steht Ihnen jederzeit beratend zur Seite und ist immer für Ihre Wünsche da. Und sollte einmal nicht das Passende für Sie dabei sein, zögern Sie nicht, uns anzusprechen.



Steffen Lindner
Küchenchef

KEIN GENUSS IST VORÜBERGEHEND.
DER EINDRUCK, DEN ER HINTERLÄSST IST BLEIBEND.

Johann Wolfgang von Goethe

KLEINIGKEITEN / APPETIZER

Salatvariation „Aktiv Hotel“ enthält | contains: j, l

Salat | Gewürz-Crunch | Balsamico-Gemüse Dressing

lettuce | spice crunch | balsamic vegetable dressing

klein | small 8,20 €

groß | big 13,50 €

Toppings für Ihren Salat:

toppings for your salad:

Gebratene Steinchampignons

fried mushrooms

5,80 €

Frühlingsrollen 

spring rolls

6,20 €

Karaage Chicken enthält | contains: a

karaage chicken

7,50 €

Herbst-Bowl enthält | contains: f

Ofenkürbis | Quinoa | Edamame | Grünkohl |

Rote Bete-Koriander-Dressing

baked pumpkin | quinoa | edamame | kale | red beet and coriander dressing

16,50 €

Kochbananen-Eintopf enthält | contains: a

Kochbanane | Tomate | Kartoffel | Zwiebel |

Kokosmilch | Naan Brot

plantain | tomato | potato | onion | coconut milk | naan bread

klein | small 8,90 €

groß | big 19,90 €

SUPPEN / SOUPS

Kartoffel-Steinpilz-Suppe enthält | contains: a, g

Kartoffel | Steinpilz | Rahm | frittierte Kräuter

potato | porcini mushroom | cream | fried herbs

7,50 €

SNACKS / STREET-FOOD


Saftiger Beef Burger enthält | contains: g, l
Camembert | Preiselbeeren | Tomate | rote Zwiebeln |
Feldsalat | Burgersauce
camembert | cranberries | tomato | red onions | lamb's lettuce | burger sauce 16,50 €

Wild-Currywurst enthält | contains: j, l
hausgemachte Sanddorn-Curry-Sauce
homemade sea buckthorn curry sauce 10,90 €

Beilagen zur Wahl:
side dishes to your choice:

Steakhouse-Fritten
steakhouse fritten 5,20 €

Kartoffelchips
potato chips 5,20 €

Frischkäse-Dip vom schwarzen Knoblauch  enthält | contains: a, g
Knuspriges Brot | Frischkäse | fermentierter Knoblauch |
Meerrettich | Lauchzwiebel
crispy bread | cream cheese | fermented garlic | horseradish | spring onion 7,90 €

PASTA

Orecchiette mit Birne  enthält | contains: a
Knoblauch | Peperoni | Olivenöl | Rucola
garlic | pepperoni | olive oil | rocket 15,90 €

Gnocchi all' amatriciana enthält | contains: a, l
Gnocchi | Pancetta | rote Zwiebeln | Knoblauch |
Tomate | Pecorino
gnocchi | pancetta | red onions | garlic | tomato | pecorino 16,90 €

UNSERE SACHSENECKE / REGIONAL DISHES

Würzfleisch vom Huhn enthält | contains: a, g
Hähnchenfleisch | Gouda | Toast
chicken ragout | gouda | toast 7,20 €



Schweinesteak „au four“ – überbacken enthält | contains: a, g, l
Schweinerücken | Würzfleisch | Gouda | Steakhouse-Fritten | Salat
pork | chicken ragout | gouda | steakhouse fries | salad 19,90 €

HAUPTGERICHTE / MAIN COURSES

Perlzwiebel-Stifado enthält | contains: a
Rindfleisch | Perlzwiebeln | Tomate | Knödelinos
beef | pearl onions | tomato | dumplings 21,70 €

Seeteufel-Saltimbocca enthält | contains: a, d, l
Seeteufel | Parmaschinken | getrocknete Tomaten |
mediterranes Gemüse | Spaghetti
monkfish | parma ham | sun-dried tomatoes | mediterranean vegetables | spaghetti 27,50 €

Rehragout mit Lorbeer-Äpfel enthält | contains: a, c, g
Reh | Apfel | Schupfnudel | Mohnbutter
venison | apple | schupfnoodles | poppy seed butter 24,90 €

SÜSSES / DESSERTS

Irischer Brotpudding enthält | contains: a, c, g
Whiskysauce | Vanilleeis | Gewürzkirschen
whisky sauce | vanilla ice cream | spiced cherries 9,50 €

EISKREATIONEN / ICE CREAM CREATIONS

Schwedentraum

Vanilleeis | Apfelmus | Eierlikör | Sahne

vanilla ice cream | applesauce | eggnog | cream

9,20 €

Baileys-Krokant

Baileyseis | Haselnusskrokant | 2cl Baileys | Sahne

baileys ice cream | hazelnut brittle | 2cl baileys | cream

9,50 €

Schoko-Salted Caramel

Schokoladeneis | gesalzenes Karamelleis | Karamellcreme | Sahne

chocolate ice cream | salted caramel ice cream | caramel cream | cream

9,20 €

Heidelbeer-Genuss

Cremiges Heidelbeereis | Waldheidelbeeren

creamy blueberry ice cream | wild blueberries

9,00 €

Eiskaffee oder Eisschokolade

Kaffee oder Eisschokolade | Vanilleeis | Sahne

coffee or iced chocolate | vanilla ice cream | cream

6,20 €

Unsere Eissorten

Bourbon-Vanille, Baileyseis, Schokolade, Salted Caramel Eis, Heidelbeereis

Kugel Eis im Becher | scoop of ice cream in a cup

2,80 €

Sehr geehrte Gäste,

wir achten darauf, so wenige Zusatzstoffe wie möglich zu verwenden.

*Gerichte mit Schinken enthalten Nitrit Pökelsalz und unsere Dressings stellen wir aus Balsamicoessig her, diese enthalten Sulfite.

Allergene können gesondert eingesehen werden, unser Servicepersonal berät Sie gern.

Unsere Gerichte sind optimal in Geschmack und Preis-Leistung aufeinander abgestimmt, haben Sie bitte Verständnis, dass wir für Beilagenwechsel EUR 1,50 Aufpreis erheben.

Selbst zusammengestellte Gerichte werden gegebenenfalls komplett neu kalkuliert.

- | | | | |
|----|---|---|-------------------------|
| 1 | Koffeinhaltig | a | Glutenhaltiges Getreide |
| 2 | mit Farbstoff | b | Krebstiere |
| 3 | chininhaltig | c | Eier |
| 4 | konserviert | d | Fisch |
| 5 | mit Geschmacksverstärker | e | Erdnüsse |
| 6 | geschwefelt | f | Sojabohnen |
| 7 | geschwärzt | g | Milch |
| 8 | mit Phosphat | h | Schalenfrüchte |
| 9 | enthält eine Phenylalaninquelle | i | Sellerie |
| 10 | mit Süßungsmittel(n) | j | Senf |
| 11 | kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken | k | Sesamsamen |
| 12 | mit Antioxidationsmittel | l | Schwefeldioxid, Sulfite |
| 13 | gewachst | m | Lupinen |
| 14 | taurinhaltig | n | Weichtiere |
| 15 | Nährwertangaben pro 100 g/ml
Brennwert..... KJ (...Kcal)
Eiweiß..... g
Kohlehydrate.....g
Fett..... g | | |
| 16 | enthält Sojaöl, aus gentechnisch veränderter Soja hergestellt | | |



Diese Gerichte werden vorwiegend mit regionalen Produkten hergestellt.

Derzeit arbeiten wir mit folgenden Lieferanten / Erzeugern zusammen:

Championzucht Eichler / Berggießhübel

Carstens Fischerei / Rosenthal-Bielatal

Spindler Hof / Liebstadt

Dürröhrsdorfer Fleisch- und Wurstwaren